

***Pompa próżniowa CV  
do sprzętu do wiercenia***

***Dokumentacja użytkownika  
Lista części zamiennych***

## 0.1 Wstęp

Tylko oryginalne części zamienne HYDROSTRESS gwarantują jakość oraz zamienność. Jeżeli konserwacja jest zaniedbana lub wykonana w sposób niefachowy nie będziemy mogli honorować naszych zobowiązań gwarancyjnych. Jakiegolwiek naprawy mogą być przeprowadzone jedynie przez przeszkolony personel. Gdyby Państwo potrzebowali więcej szczegółów dotyczących urządzenia HYDROSTRESS by stan jego pozostał idealny proszę skontaktować się z naszym posprzedażowym serwisem w celu otrzymania więcej informacji.

Jesteśmy pewni, że będziecie Państwo cieszyć się bezawaryjną pracą systemu HYDROSTRESS przez wiele lat. Z przyjemnością usłyszemy od Państwa, że działa on bez problemów.

HYDROSTRESS AG

Zarząd

Copyright © HYDROSTRESS AG, 1994

HYDROSTRESS AG Szwajcaria

Witzbergstrasse 18 Telefon ++41 1 950 10 74

CH-8330 Pfäffikon Telefax ++41 1 950 10 18

## 0.2 Ważność tej dokumentacji

Niniejsza dokumentacja ważna jest dla następującego systemu:

Pompa próżniowa **CV** nr DOA

## 0.3 Granice systemu

Niniejsza dokumentacja ogranicza się do opisu pompy próżniowej.

Instrukcje dotyczące używania sprzętu do wiercenia są wspomniane w niniejszej dokumentacji wyłącznie z myślą o bezpieczeństwie operatorów. Należy korzystać z odpowiedniej dokumentacji by mieć pewność, że korzysta się z takiego sprzętu w sposób bezpieczny. Należy przestrzegać instrukcji użytkowania znajdującej się właśnie w tamtej dokumentacji.

## 0.4 Spis treści

<b>1</b>	<b>Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Opis systemu</b>	<b>3</b>
2.1	Zakres zastosowań	3
2.2	Dane techniczne	4
2.3	Wymiary	4
2.4	Konstrukcja	4
<b>3</b>	<b>Użytkowanie</b>	<b>5</b>
3.1	Uruchamianie	5
3.2	Rozwiązywanie problemów	5
<b>4</b>	<b>Konserwacja</b>	<b>5</b>
4.1	Transport, wycofanie z użycia, magazynowanie, utylizacja	5
<b>5</b>	<b>Lista części zamiennych</b>	<b>5</b>
5.1	Zamawianie	5

## 1 Instrukcje dot. bezpieczeństwa

### 1.0.1 Kwalifikacje operatorów

Operatorzy muszą być przeszkoleni przez doświadczonych ekspertów. HYDROSTRESS z przyjemnością pomoże w szkoleniu. Konserwacja i naprawy mogą być przeprowadzone wyłącznie przez specjalnie przeszkolony personel.

### 1.0.2 Należy przeczytać niniejszą dokumentację i podzielić się tymi informacjami ze współpracownikami!

Niniejsza dokumentacja zawiera ważne informacje niezbędne by w sposób bezpieczny i wydajny użytkować maszynę.

Właściciel maszyny ma obowiązek dopilnować aby instrukcje zawarte w tej dokumentacji były przestrzegane przez wszelki **personel który ma cokolwiek do czynienia z tą maszyną**, jej wyposażeniem oraz materiałami pomocniczymi. Niniejsza dokumentacja musi być zawsze **dostępna w miejscu pracy**.

### 1.0.3 Niebezpieczeństwo związane z prądem elektrycznym

Należy natychmiast zaprzestać pracę maszyny jeżeli kabel, wtyczka zasilająca, silnik elektryczny lub przełącznik ON/OFF (włączenia/wyłączenia) jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.

Należy korzystać wyłącznie z uziemionych gniazdek.

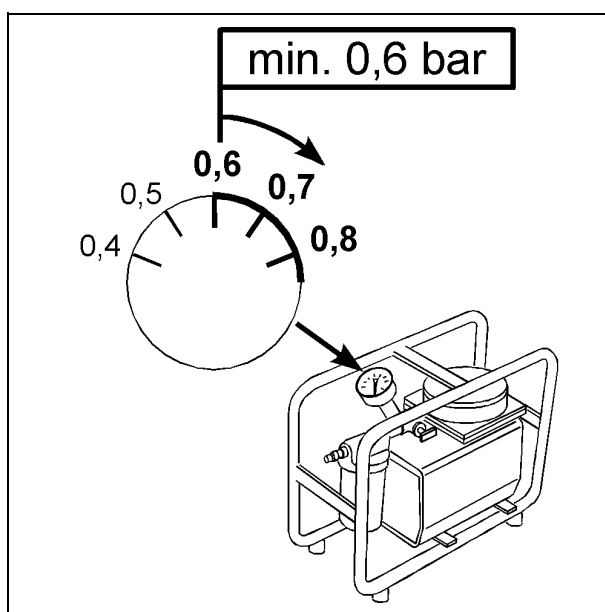
Należy porównać napięcie zasilania z wskazaniem na płycie znamionowej.

### 1.0.4 Umocowanie próżniowe do sprzętu do wiercenia



Należy przestrzegać niniejsze instrukcje aby nie dopuścić do obluźowania sprzętu do wiercenia i tym samym stworzenia zagrożenia dla siebie i innych.

- Utrzymanie obciążenia jest w dużym stopniu zależne od struktury powierzchni. Utrzymanie obciążenia może okazać się **niewystarczające w przypadku szorstkich powierzchni**.
- Nie należy rozpoczynać wiercenia zanim próżniomierz nie wskaże co najmniej **0,6 bar** (8,7 psi).
- Sprawdzić czy stabilność jest wystarczająca poprzez szarpnięcie sprzętu do wiercenia.



Rys. minmax.tif

- Nigdy nie należy mocować wiertła wyłącznie przy pomocy próżni w przypadku wiercenia ścian. Zawsze należy zabezpieczyć sprzęt wierzący przy pomocy dodatkowego urządzenia, np. mocowań.
- Nie należy wiercić **do góry**.
- Wysokie ciśnienie zasilające może obluźwiać sprzęt wierzący. Należy wyśrodkować i obracać z wielką ostrożnością przy niewielkim ciśnieniu.

## 2 Opis systemu

### 2.1 Zakres zastosowań

#### 2.1.1 Przewidziane zastosowanie

Pompa próżniowa została zaprojektowana w celu mocowania próżniowego sprzętu do wiercenia w betonie. Jakiegokolwiek inne zastosowanie może stanowić źródło zagrożeń o których niniejsza dokumentacja nie wspomina.

#### 2.1.2 Łączony sprzęt do wiercenia

Sprzęty do wiercenia które wymagają nie więcej niż 0,6 bar (8,7 psi) podciśnienia. Dla przykładu:

HYDROSTRESS HCCB-1, HCCB-3 oraz HCCB-4

### 2.2 Dane techniczne

#### 2.2.1 Napięcie / Pobór mocy

220 V / 50 Hz      2,2 A

#### 2.2.2 Wydajność

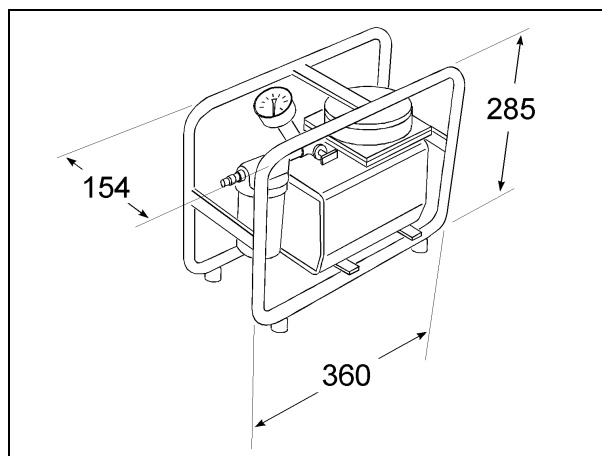
Podciśnienie      0,8 bar (11,6 psi)  
Przepływ      45 litrów/min (11,8 gpm)

#### 2.2.3 Poziom hałasu

Poziom hałasu przy odległości 1 m:      70 dB(A)

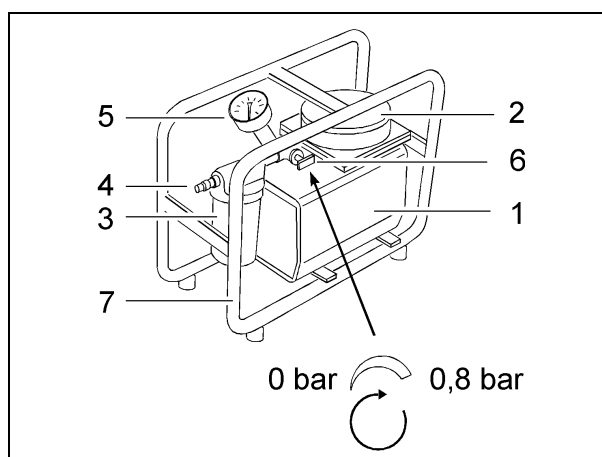
### 2.3 Wymiary

Masa      10 kg



Rys. mass.tif

### 2.4 Konstrukcja



Rys. aufbau.tif

- 1) Pompa próżniowa
- 2) Obudowa zaworu i filtru
- 3) Układ syfonowy do wody
- 4) Przyłącze węża próżniowego
- 5) Ciśnieniomierz
- 6) Zawór spustowy powietrza
- 7) Rama

#### 2.4.1 Ochrona silnika

W przypadku przeciążenia silnik jest wyłączany przez przełącznik ochrony termicznej.

### 3 Użytkowanie

#### 3.1 Uruchamianie

- 1) Opróżnić słoik syfonu z wody
- 2) Podłączyć wąż próżniowy
- 3) Wsadzić wtyczkę do gniazdka  
(Pompa próżniowa pracuje)
- 4) Zamknąć zawór spustowy powietrza
- 5) Regularnie sprawdzać podciśnienie

#### 3.2 Rozwiązywanie problemów

Jeżeli nie można osiągnąć 0,6 bar (8,7 psi) podciśnienia należy wziąć pod uwagę następujące możliwe przyczyny:

- 1) Uszczelka próżniowa sprzętu do wiercenia nie została zmontowana prawidłowo
- 2) Zawór spustowy powietrza (6) jest otwarty
- 3) Powierzchnia nie jest odpowiednia do mocowania próżniowego
- 4) Słoik syfonu jest niewystarczająco dokręcony
- 5) Słoik syfonu jest pełen wody
- 6) Uszczelka słoika syfonu ma przeciek

Inne problemy:

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik się wyłącza	Ochrona przeciw przeciążeniu się włączyła	Począć aż silnik ponownie się uruchomi
Silnik nie pracuje	Zasilanie lub kabel jest uszkodzony	Sprawdzić zasilanie i kabel
	Silnik jest uszkodzony	Skontaktować się z naszym serwisem posprzedażnym

### 4 Konserwacja

Nie należy oliwić silnika ani elementów filtra!

- Opróżnić słoik syfonu z wody **co tydzień**.

#### 4.1 Transport, wycofanie z użycia, magazynowanie, utylizacja

##### 4.1.1 Transport

Należy chronić pompę próżniową przed uszkodzeniem podczas transportu.

- Nie należy kłaść niczego na pompie próżniowej ani nie opierać niczego o nią.

##### 4.1.2 Wycofanie z użycia i magazynowanie

Jeżeli zamiarem jest wyłączenie pompy na dłuższy okres czasu, ...

- Oczyszczyć a następnie przechowywać pompę w suchym miejscu.

##### 4.1.3 Utylizacja

System zbudowany jest z następujących materiałów: stal, aluminium, miedź, guma, pleksi i tworzywo sztuczne.

Należy uwzględnić lokalne przepisy obowiązujące w danym kraju przy utylizacji.

### 5 Lista części zamiennych

#### 5.1 Zamawianie

Następująca informacja jest wymagana przy zamawianiu części zamiennych:

- Typ maszyny zgodnie z informacjami na płycie znamionowej (np. CV, nr DOA, 1994).
- Numer katalogowy potrzebnej części zamiennej zgodnie z listą części zamiennych (np. 08W7-75648-02).

Do: CV (Nr. DOA)

	HC99-MKHCB-01	Vakuum-Pumpe 220V	Pompe à vide 220 V	Vacuum pump	Pompa próżniowa	1
1	0001-54526-01	Rahmen	Cadre	Frame	Rama	1
2	07N1-14250-16	Manometer	Manomètre	Pressure gauge	Ciśnieniomierz	1
3	07S5-03204-14	Stecknippel Dm.8 1/4"	Nipple rapide Dm 8 1/4A"	Nipple	Smarowniczka	1
4	HCET-BORB3-32	Vakuumpumpe lose	Pompe à vide 220 V	Vacuum Pump w/fittings	Pompa próżniowa z osprzętem	1
5	01I1-05010-00	Inbus-Schraube	Vis à six pans creux	Allen head screw M5x10	Śruba imbusowa M5x10	4
6	14X1-00180-14	Verteiler GF-180 1/4"	Distributeur	Distributing pipe	Kolektor dystrybucyjny	1
7	14V1-00041-14	Anschlussstück	Raccord	Fitting	Armatura	2
8	14W2-00092-14	Anschlussstück	Raccord	Fitting	Armatura	1
9	03A2-02015-06	Gummilager	Silent-bloc	Rubber buffer	Bufor gumowy	4
10	01I1-06018-00	Inbus-Schraube	Vis à six pans creux	Allen head screw	Śruba imbusowa	4
	HC99-MKHCB-02	Wasserabscheider kpl.	Séparateur d'eau cpl.	Water Trap Jar Assembly	Układ syfonowy ze słoikiem na wodę	1
11	HCET-BORB3-22	Behälter Wasserabscheider	Verre du séparateur	Water trap jar	Słoik syfonowy na wodę	1
12	HCET-BORB3-21	Schwimmerkugel	Balle flottante	Float ball	Kulka pływakowa	1
13	HCET-BORB3-31	O-Ring Wasserabscheider	O-ring sépar d'eau	O-ring water separator	Odwadniacz „O-ring”	1
14	HCET-BORB3-27	Dichtung zu Gehäusedeck.	Garniture du séparateur	Water Jar Gasket	Uszczelka do słoika na wodę	1
14a	EODP-2700015	Nippel zu Gehäusedeckel	Nippel zu Gehäusedeckel	Nippel zu Gehäusedeckel	Smarowniczka pokrywy	1
15	HCET-BORB3-26	Gehäusedeckel	Couvercle du separateur	Water Trap Top	Pokrywa układu syfonowego do wody	1
16	HCET-BORB3-18	Lüftungsrad	Ventilateur	Ventilator	Wentylator	1
17		Ventil	Soupape	Air petcock	Zawór spustowy powietrza	1
	HC99-MKHCB-10	Vakuum-Schlauch kpl.	Tuyau pompe à vide cpl.	Vacuum hose complete	Wąż próżniowy (komplet)	1
18	07S5-00026-14	Steckkupplung 1/4"	Raccord mâle 1/4"	Air plug coupling 1/4"	Łączka zatyczki powietrza 1/4"	2
19	12S1-02539-14	Aussengew.-Tülle 1/4NPT"	Nipple	Nipple	Smarowniczka	2
20	12Z2-31512-12	Schlauchbride ABA 9-12,3	Collier tuyau	Hose clamp	Zacisk węża	2
21	HCET-BORB3-13	Vakuumschlauch	Tuyau vacuum	Vacuum hose	Wąż próżniowy	1